

## PASIŪLYMO FORMA

2017-07-25

## VERTIMO PASLAUGŲ PIRKIMAS

|                                                                                                                          |                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Dalyvio pavadinimas ir kodas<br>(jei pasiūlymą pateikia ūkio subjektų grupė, nurodyti visų grupės partnerių pavadinimus) | UAB „Vertimo namai“, įmonės kodas 300604459 |
| Dalyvio adresas<br>(jei pasiūlymą pateikia ūkio subjektų grupė, nurodyti visų grupės partnerių adresus)                  | Šermukšnių g. 1-24, Vilnius                 |
| Igalio asmens vardas ir pavardė                                                                                          | direktorė Eglė Lenkutienė                   |
| Telefono numeris                                                                                                         | +370 5 212 7464                             |
| Fakso numeris                                                                                                            | +370 5 212 7465                             |
| El. pašto adresas                                                                                                        | vertimai@vertimonamai.lt                    |

Pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo dokumentų sąlygomis.  
Siūlome šiuos vertimo žodžiu ir raštu įkainius:

**Lentelė 1. Vertimas raštu.**

| Eil. Nr. | Iš kalbos                                                                                                                                                      | Į kalbą                                                                                     | Vertimų lyginamasis svoris | Įkainis* (EUR PVM) su | Perskaičiuotas įkainis (EUR PVM) su |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| 1        | 2                                                                                                                                                              | 3                                                                                           | 4                          | 5                     | 6 = 4*5                             |
| 1        | Anglų                                                                                                                                                          | Lietuvių                                                                                    | 0,35                       | 9,68                  | 3,39                                |
| 2        | Rusų, lenkų                                                                                                                                                    |                                                                                             | 0,12                       | 9,68                  | 1,16                                |
| 3        | Vokiečių, prancūzų                                                                                                                                             |                                                                                             | 0,02                       | 13,31                 | 0,27                                |
| 4        | Latvių, estų, ukrainiečių, norvegų, ispanų, italų                                                                                                              |                                                                                             | 0,008                      | 21,78                 | 0,17                                |
| 5        | Suomių, danų, švedų, čekų, vengrų, rumunų, bulgarų, turkų, graikų, olandų, portugalų, kinų, japonų, arabų, persų, kurdų, islandų, gruzinų, baltarusių, moldavų |                                                                                             | 0,002                      | 48,40                 | 0,10                                |
| 6        | Lietuvių                                                                                                                                                       | Anglų                                                                                       | 0,35                       | 10,29                 | 3,60                                |
| 7        | Lietuvių                                                                                                                                                       | Rusų, lenkų                                                                                 | 0,12                       | 10,29                 | 1,23                                |
| 8        | Lietuvių                                                                                                                                                       | Vokiečių, prancūzų                                                                          | 0,02                       | 13,31                 | 0,27                                |
| 9        | Lietuvių                                                                                                                                                       | Latvių, estų, ukrainiečių, norvegų, ispanų, italų                                           | 0,008                      | 21,78                 | 0,17                                |
| 10       | Lietuvių                                                                                                                                                       | Suomių, danų, švedų, čekų, vengrų, rumunų, bulgarų, turkų, graikų, olandų, portugalų, kinų, | 0,002                      | 48,40                 | 0,10                                |

|  |                                                                                |  |                                                          |  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|
|  | japonų, arabų,<br>persų, kurdų,<br>islandų, gruzinų,<br>baltarusių,<br>moldavų |  |                                                          |  |
|  | <b>Bendra perskaičiuotų įkainių suma (EUR su PVM):</b>                         |  | 10,46 Eur (Dešimt eur 46 ct.)<br>(skaičiais ir žodžiais) |  |

\* Įkainis už 1 lapo vertimą raštu, kai 1 lapu laikoma 1650 spaudos ženklų, neįskaitant tarpų tarp žodžių.

**Lentelė 2. Vertimas žodžiu.**

| Eil. Nr.                                               | Vertimas                  | Įkainis už 1 (vieną) paslaugos valandą, EUR su PVM | Vertimų lyginamasis svoris                                              | Preliminari 12 mėn. kaina (EUR su PVM) |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1                                                      | 2                         | 3                                                  | 4                                                                       | 5 = 3*4                                |
| 1.                                                     | Nuoseklusis               | 72,60                                              | 0,9                                                                     | 65,34                                  |
| 2.                                                     | Sinchroninis (2 vertėjai) | 96,80                                              | 0,1                                                                     | 9,68                                   |
| <b>Bendra perskaičiuotų įkainių suma (EUR su PVM):</b> |                           |                                                    | 75,02 Eur (Septyniasdešimt penki Eur 02 ct.)<br>(skaičiais ir žodžiais) |                                        |

**Lentelė 3. Preliminarios 12 mėn. paslaugų kainos (pasiūlymų palyginimui).**

| Lentelės pavadinimas                                              | Bendra perskaičiuotų įkainių suma                                                                                  | Preliminarus 12 mėn. kiekis, lapai/val. | Bendra preliminari 12 mėn. kaina EUR su PVM |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1                                                                 | 2                                                                                                                  | 3                                       | 4 = 2*3                                     |
| Lentelė 1                                                         | 10,46                                                                                                              | 1700                                    | 17.782,00                                   |
| Lentelė 2                                                         | 75,02                                                                                                              | 100                                     | 7.502,00                                    |
| <b>Bendra preliminari (12 mėnesių) paslaugų kaina EUR su PVM:</b> | 25.284,00 Eur (Dvidešimt penki tūkstančiai du šimtai aštuoniasdešimt keturi Eur 00 ct.)<br>(skaičiais ir žodžiais) |                                         |                                             |

Į šią sumą įeina visos išlaidos ir visi (įskaitant vertimo siuntimo, įrišimo, tvirtinimo vertėjo parašu, notarinio tvirtinimo) mokesčiai.

Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis nurodo įkainius ir bendrą 12 mėnesių pasiūlymo kainą be PVM bei nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

Informacija apie kiekvieno ūkio subjektų grupės partnerio teikiamų paslaugų dalies vertę (pildoma, jei pasiūlymą pateikia ūkio subjektų grupė):

| Eil. Nr. | Partnerio pavadinimas | Numatomos teikti paslaugos | Partnerio įsipareigojimų vertės dalis bendroje sutarties vertėje (apimtis eurai ir dalis procentais) |
|----------|-----------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                       |                            |                                                                                                      |
|          |                       |                            |                                                                                                      |

Informacija apie subteikėjus:

| Eil. nr. | Subteikėjo pavadinimas ir adresas | Numatomos teikti subteikėjo paslaugos | Sutarties dalis (apimtis eurai, dalis procentais), kuriai ketinama pasitelkti subteikėjus |
|----------|-----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                   |                                       |                                                                                           |
|          |                                   |                                       |                                                                                           |
|          |                                   |                                       |                                                                                           |

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

| Eil. nr. | Pateiktų dokumentų pavadinimas                                                                                                                                                    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.       | VĮ Registrų centras išduota pažyma, patvirtinanti jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis apie viešųjų pirkimų procedūroje dalyvaujantį tiekėją (juridinį asmenį) |
| 2.       | Laisvos formos deklaracija (9.2 punktas)                                                                                                                                          |
| 3.       | Laisvos formos deklaracija (9.3 punktas)                                                                                                                                          |
| 4.       | Laisvos formos deklaracija (9.5 punktas)                                                                                                                                          |
| 5.       | Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registro išplėstinis išrašas, įmonės įstatai                                                                                                |
| 6.       | Sutarčių sąrašas, pažymos                                                                                                                                                         |
| 7.       | Specialistų sąrašas, diplomai ir CV, laisvos formos deklaracija, sutikimai                                                                                                        |

Šiame pasiūlyme yra pateikta konfidenciali informacija:

| Eil. Nr. | Pateikto dokumento pavadinimas | Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)* | Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)* |
|----------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | ...                            |                                                                                                                          |                                                                                                                            |
|          | ...                            |                                                                                                                          |                                                                                                                            |
|          | ...                            |                                                                                                                          |                                                                                                                            |

\*Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Dalyvis negali nurodyti, kad konfidenciali yra pasiūlymo kaina. Jei dalyvis šios lentelės neužpildo ir (arba) failo pavadinime nenurodo „konfidencialu“, perkančioji organizacija laiko, kad jo pateiktame pasiūlyme nėra konfidencialios informacijos ir dalyvio pasiūlymas bus išviešintas vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 18 str. 11 dalimi.

Užtikriname pasiūlymo galiojimą pirkimo dokumentuose nurodytomis sąlygomis 900,00 Eur pavidamas į Vilniaus miesto savivaldybės administracijos Finansų departamento sąskaitą.

(nurodyti užtikrinimo būdą, sąlygas ir dydį)

Pasiūlymas galioja iki 2017m. lapkričio 01 d.

Direktorė  
Dalyvis arba jo įgaliotas asmuo

  
parašas



Eglė Lenkutienė  
vardas ir pavardė

Vilniaus miesto savivaldybės administracijai  
Konstitucijos pr. 3, LT-09601 Vilnius

## MINIMALIŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMŲ ATITIKTIES DEKLARACIJA

2017-07-25

Aš, direktorė Eglė Lenkutienė ,  
(*Dalyvio vadovo ar jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas, vardas ir pavardė*)  
tvirtinu, kad mano vadovaujamo (-os) (atstovaujamo (-os)) UAB „Vertimo namai“ ,  
(*Dalyvio pavadinimas*)  
dalyvaujančio (-ios) Vilniaus miesto savivaldybės administracijos  
atliekamame supaprastintas pirkimas, vertimo žodžiu ir raštu pirkimas ,  
(*Pirkimo būdas ir pirkimo pavadinimas*)  
skelbtame CVP IS, 2017-06-27d.,  
[https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt/app/rfq/publicpurchase\\_frameset.asp?PID=352765](https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt/app/rfq/publicpurchase_frameset.asp?PID=352765),  
(*Leidinio pavadinimas, kuriame paskelbtas skelbimas apie pirkimą, data ir numeris ir (arba)*  
*nuoroda į CVP IS*)  
kvalifikacijos duomenys yra tokie (*tiekėjas nurodo atitikimą nurodytiems kvalifikacijos*  
*reikalavimams pažymėdamas stulpeliuose „Taip“ arba „Ne“*):

| Eil. Nr.    | Minimalūs kvalifikacijos reikalavimai tiekėjui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Taip | Ne |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|
| 1.<br>(9.1) | Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo ir dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą, dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus. | TAIP |    |
| 2.<br>(9.2) | Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, dalyvis (fizinis asmuo), turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamą bankrotą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TAIP |    |
| 3.          | Tiekėjas nebankrutavęs, nelikviduojamas, su kreditoriais nesudaręs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | TAIP |    |

| Eil. Nr.    | Minimalūs kvalifikacijos reikalavimai tiekėjui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Taip | Ne |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|
| (9.3)       | taikos sutarties (tiekėjo ir kreditorių susitarimas tęsti tiekėjo veiklą, kai tiekėjas prisiima tam tikrus įsipareigojimus, o kreditoriai sutinka savo reikalavimus atidėti, sumažinti ar atsisakyti), nesustabdęs ar neapribojęs savo veiklos, arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, neiškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba bankroto procesas nevykdomas ne teismo tvarka, neinicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jam nevykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |    |
| 4.<br>(9.4) | Tiekėjas turi būti įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal šalies, kurioje jis registruotas, ar šalies, kurioje yra perkančioji organizacija, reikalavimus. Tiekėjas laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, jeigu jo neįvykdytų įsipareigojimų suma yra mažesnė kaip 50 eurų.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TAIP |    |
| 5.<br>(9.5) | Tiekėjas nuo 2016-01-01 nėra padaręs esminio pirkimo sutarties pažeidimo, dėl kurio per pastaruosius 3 metus buvo nutraukta pirkimo sutartis arba per pastaruosius 3 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas, kuriuo tenkinami perkančiosios organizacijos reikalavimai pripažinti pirkimo sutarties neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą esminiu ir atlyginti dėl to patirtus nuostolius.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | TAIP |    |
| 6.<br>(9.6) | Tiekėjas turi teisę verstis ta veikla, kuri reikalinga pirkimo sutarčiai įvykdyti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TAIP |    |
| 7.<br>(9.7) | Tiekėjo patirtis - per paskutinius 3 metus arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdė veiklą mažiau nei 3 metus) įvykdyta (-os) (ir) ar vykdoma (-os) 1 (viena) arba 2 (dvi) vertimo raštu ir žodžiu sutartis (-ys), kurios (-ių) vertė (bendra vertė) ne mažesnė kaip 20 000 EUR be PVM.<br>Jei tiekėjas teikia informaciją apie vykdomą (-as) sutartį (-is), šios (šių) sutarties (-čių) įvykdytos (-ų) dalies (-ių) vertė (bendra vertė) turi būti ne mažesnė kaip 20 000 EUR be PVM.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | TAIP |    |
| 8.<br>(9.8) | Pirkimo sutartį turi vykdyti kvalifikuoti ir patyrę specialistai:<br><b>9.8.1.</b> Anglų kalbos vertėjas (bent 1 (vienas) specialistas):<br>- turi turėti aukštąjį universitetinį arba jam prilygintą filologinį išsilavinimą;<br>- turi turėti vertimo studijų programos magistro (arba jam prilygintą) kvalifikacinį laipsnį;<br>- turi būti išlaikęs Europos Komisijos vertimo žodžiu generalinio direktorato (DG SCIC) organizuojamą laisvai samdomų konferencijų vertėjų akreditacijos egzaminą;<br>- turi turėti ne mažesnę kaip 2 (dvejų) metų vertėjo darbo patirtį verčiant iš / į anglų kalbą raštu ir žodžiu.<br><b>9.8.2.</b> Vokiečių kalbos vertėjas (bent 1 (vienas) specialistas) turi turėti:<br>- aukštąjį universitetinį arba jam prilygintą filologinį išsilavinimą;<br>- ne mažesnę kaip 2 (dvejų) metų vertėjo darbo patirtį verčiant iš / į vokiečių kalbą raštu ir žodžiu.<br><b>9.8.3.</b> Prancūzų kalbos vertėjas (bent 1 (vienas) specialistas) turi turėti:<br>- aukštąjį universitetinį arba jam prilygintą filologinį išsilavinimą;<br>- ne mažesnę kaip 2 (dvejų) metų vertėjo darbo patirtį verčiant iš / į prancūzų kalbą raštu ir žodžiu. | TAIP |    |

| Eil. Nr. | Minimalūs kvalifikacijos reikalavimai tiekėjui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Taip | Ne |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|
|          | <p><b>9.8.4.</b> Rusų kalbos vertėjas (bent 1 (vienas) specialistas) turi turėti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aukštąjį universitetinį arba jam prilygintą filologinį išsilavinimą;</li> <li>- ne mažesnę kaip 2 (dvejų) metų vertėjo darbo patirtį verčiant iš / į rusų kalbą raštu ir žodžiu.</li> </ul> <p><b>9.8.5.</b> Lenkų kalbos vertėjas (bent 1 (vienas) specialistas) turi turėti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aukštąjį universitetinį arba jam prilygintą filologinį išsilavinimą;</li> <li>- ne mažesnę kaip 2 (dvejų) metų vertėjo darbo patirtį verčiant iš / į lenkų kalbą raštu ir žodžiu.</li> </ul> <p><b>9.8.6.</b> Redaktorius (ne mažiau kaip po 1 (vieną) specialistą (kuriam ta kalba yra gimtoji) lietuvių, anglų, vokiečių, prancūzų, rusų ir lenkų kalboms, kuris turės redaguoti tekstą, atitinkamai verstą į lietuvių, anglų, vokiečių, prancūzų, rusų ir lenkų kalbas ir turintis ne mažesnę nei 2 (dvejų) metų atitinkamos kalbos tekstų redagavimo patirtį.</p> |      |    |

1. Perkančiajai organizacijai raštu pareikalavus, per jos nurodytą terminą bus pateikti minimalius kvalifikacinius reikalavimus patvirtinantys, pirkimo dokumentuose numatyti dokumentai.

2. Man žinoma, jeigu perkančioji organizacija nustatytų, kad mano pateikti kvalifikaciniai duomenys neatitinka pirkimo dokumentuose nustatytų reikalavimų, yra neteisingi ir (arba) pateikti vėliau negu per perkančiosios organizacijos nurodytą terminą, mano pateiktas pasiūlymas bus atmestas ir galimu laimėtoju pagal pasiūlymo vertinimo rezultatus pripažintas kitas tiekėjas, kurio pasiūlymas pasiūlymų eilėje buvo įrašytas po mano pasiūlymo.

Dalyvis už deklaracijoje pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.

Direktorė  
Dalyvis arba jo įgaliotas asmuo



Eglė Lenkutienė  
vardas ir pavardė



## Mokėjimo nurodymas

Kontrolės Nr. 0237420170724000100086013  
Gavėjas Vilniaus miesto savivaldybės administracija  
Gavėjo sąskaita LT79 7044 0600 0686 8313  
Mokėtojas Uždaroji akcinė bendrovė "Vertimo namai"  
Mokėtojo sąskaita LT55 7044 0600 0655 9606 EUR  
Suma 900,00 EUR  
Mokėjimo paskirties tipas Tekstas  
Mokėjimo paskirtis Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas (užstatas). Konkursas vertimo paslaugoms pirkti.  
Komisinis mokestis už pinigų pervedimą 0,29 EUR

## Gavėjo kredito įstaiga

Pavadinimas AB SEB bankas  
SWIFT kodas (BIC) CBVILT2XXXX

## Kiti duomenys

Mokėtojo adresas Šermukšnių g. 1/13-24, Vilnius  
Šalis LIETUVA  
Mokėjimo data 2017-07-24  
Būklė Įvykdytas

## Papildomi mokėjimo duomenys

Mokėtojo asmens duomenys Įmonės kodas  
Mokėtojo kodas 300604459  
Gavėjo asmens duomenys Įmonės kodas  
Gavėjo kodas 188710061  
Gavėjo adresas Konstitucijos pr.3, Vilnius  
Gavėjo šalis LIETUVA  
Unikalūs mokėjimo kodas 12491